CE Verklaring van conformiteit
CE Declaration of conformity
CE Konformitätserklärung
Déclaration CE de conformité

Rodac International BV
Nijverheidsstraat 1 P.O. Box 353
6135KJ Sittard 6130 AJ Sittard
The Netherlands
Tel. : +31.(0)46-4582299 Fax : +31.(0)46-4580590
Internet : www.rodac.com E-mail : info@rodac.com

verklaren hiermee, dat het produkt
hereby declare, that the product
erklären hiermit, daß das Produkt
déclare par la présente, que l'outil

Motorfietsheftafel • Motorcycle lifting table • Hebebühne für Motorräder • Table élévatrices pour motos
References: RQML2

NL

Is geproduceerd conform de normen en normatieve documenten overeenkomstig de bepalingen van de EG-richtlijnen 89/392/CEE en 91/368/EEG met speciale verwijzing naar Annex 1 betreffende de essentiële veiligheid en gezondheidsnormen in relatie tot de constructie en de produktie van de machines.

GB

Have been manufactured in conformity with the provisions contained in the Directive of the Council of 14 june 1989 on mutual approximation of the laws of the Member States on the safety of machines (89/392/EEC as amended by directive 91/368/EEC) with special reference to Annex 1 of the Directive on essential safety and health requirements in relation to the construction and manufacture of machines.

D

Wurde hergestellt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie des Rates vom 14 Juni 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen 89/392/EWG geändert durch die Richtlinie 98/37/EWG unter besondern Hinweis auf Anhang der Richtlinie über grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen bei Konzipierung und Bau von Maschinen.

F

Ont été construites en conformité avec les dispositions de la Directive du Conseil du 14 juin 1989 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux machines (89/392/CEE modifiée par la directive 91/368/CEE) avec référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles de sécurité et de santé relatives à la conception et à laconstruction des machines.

Sittard 1 Juni / June / Juni / Juin 2002

L. Melchior **Directeur / Director**

NL	**HANDLEIDING + ONDERDELENTEKENING**	**GB**	**USER'S MANUAL + EXPLODED VIEW**
D	**BETRIEBSANLEITUNG + ERSATZTEILLISTE**	**F**	**MODE D'EMPLOI + VUE ÉCLATÉE**

NEDERLANDS Onderhoud & Reparatie

Reinig en smeer regelmatig alle bewegende delen. Houd het apparaat schoon, en bescherm het tegen agressieve omstandigheden. Indien U olie dient te vervangen, vul dan nooit meer olie bij dan aangegeven staat in de onderdelenlijst. Zorg ervoor dat de zuiger in zijn geheel is ingeschoven. **Belangrijk: Een overvloed aan olie kan er toe leiden dat het apparaat niet meer werkt. Gebruik nooit remvloeistof.** Gebruik alleen Rodac hydraulische olie,type RA8656N. Wanneer U onderdelen bestelt, vermeld ten alle tijden het onderdeelnummer zoals vermeld in de onderdelenlijst. Laat een reparatie ten alle tijden uitvoeren door een erkende reparateur.

ENGLISH Maitenance & Repair

Clean and lubricate all moving parts at regular intervals. Always keep this item clean and protected from aggressive conditions. If you have to replace the oil, the correct volume is indicated in the parts list. Make sure the piston is fully retracted. **Important: An excess of oil will render this item inoperative. Never use brake fluid.** Use only Rodac hydraulic oil, type RA8656N. When ordering spare parts, please make note of the part reference as shown in the exploded view drawing provided. Both maintenance and repair must only be carried out by qualified and approved personnel.

DEUTSCH Wartung & Reparatur

Alle beweglichen Teile müssen in regelmäßen Zeitabständen gereingt und geschmiert werden. Dieses Gerät immer sauber und fern von aggresiven Chemikalien halten. Wen man Ölwechselt, bitte niemals mehr ausfüllen als angegeben im Ersatzteilliste. Der Kolben muß hierzu vollständig zurückgefahren sein. **Wichtig!:Zuviel Öl kann dieses Gerät außer Betrieb setzen. Verwenden Sie nie Bremsflüssigkeit.** Verwenden Sie nur Rodac Hydrauliköl RA8656N. Beim Bestellen von Ersatzteilen geben Sie bitte immer die Orginal-Ersatzteilenummern aus der beigelegten Ersatzteileliste an. Reparaturen dürfen nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden.

FRANÇAIS Maintenance & Reperation

Nettoyer et lubrifier périodiquement les axes et les parties mobiles. Toujours conserver cette modèle propre et à l'abri des milieux agressifs. Vérifier le niveau d'huile avec le piston de l'unité hydraulique totalement rentrée et faire l'appoint si nécessaire. Le niveau correct est indiqué dans le tableau de références. **Important: Un excès d'huile dans le réservoir peut empêcher l'unité hydraulique de fonctionner. Ne jamais utiliser de liquide de frein.** Utiliser de l'huile hydraulique Rodac type RA8656N. Pour la commande de pièces de rechange, indiquer la référence de la pièce selon la vue éclatée. La réparation et l'entretien doivent être effectués par des personnes qui, de par leur formation et leur expérience, ont une très bonne connaissance des systèmes hydrauliques utilisés dans ces appareils.

NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN & GEBRUIKSHANDLEIDING

De

GB SAFETY INSTRUCTIONS & USE AND OPERATION

The

D SICHERHEITSVORSCHRIFTEN & EINSATZ UND FUNKTION

Die

F CONSIGNES DE SECURITE & UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

La rentrée.

GB

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 The weight of the motorcycle should never exceed the nominal capacity of the lift.

1.2 Once reached the maximum stroke, place the valve lever on position 2.

1.3 Secure the motorcycle against slippery. The use of the chain on the front wheel will improve safety.

1.4 The motorcycle lift should be positioned on a solid, even and horizontal surface. It can be bolted onto the ground through the fixing orifices F.

1.5 The motorcycle lift should be used so as to avoid the operator from having to work underneath.

1.6 The motorcycle to be lifted should be centred on the platform. An off-centre load may result in equipment damage and operator injury.

1.7 As an additional safety precaution, the lift must be locked at the desired working height with the safety bolt supplied.

1.8 If these basic rules are not followed, injury to the user, the motorcycle or the lift may result.

2 USE AND OPERATION

2.1 Mount the pneumatic cylinder on the table and fix it with the screws C supplied.

2.2 Connect the pneumatic cylinder to the compressed air line.
Recommended air pressure: 7-10 bar / 100-145 psi
Minimum air flow : 270 l/min / 9.5 cfm
VERY IMPORTANT: It is strongly recommended the use of an air filter-lubricator set H.

2.3 The valve D has three positions: 1, lowering operation; 2, load keeping; 3, platform lifting.

2.4 After use, keep the pneumatic piston of the lift completely retracted.

F

1 CONSIGNES DE SECURITE

1.1 Le poids de la moto à soulever ne doit jamais dépasser la force nominale de l'élévateur.

1.2 Après avoir obtenu la course maximum, placer le levier de la commande en position 2.

1.3 Assurer la moto contre toute possibilité de glissement. Nous recommendons l'utilisation de la chaîne fournie pour serrer la roue avant afin d'augmenter la sécurité des opérations.

1.4 L'élévateur doit être placé sur une surface solide, régulière et horizontale. La base de l'élévateur est fournie avec des orifices F pour son ancrage au sol en cas nécessaire.

1.5 L'élévateur doit être utilisé de manière à permettre sa manoeuvre sans que l'opérateur soit amene à engager une partie quelconque de son corps sous la plateforme ou sous la moto soulevée.

1.6 La moto doit rester toujours centrée sur la plateforme. Toute charge décentrée peut créer des risques.

1.7 Pour réaliser l'entretien de la moto en pleine sécurité, l'élévateur doit être bloqué par l'axe fourni à la hauteur désirée.

1.8 Le non respect de ces règles de sécurité peut créer des risques pour l'utilisateur, l'élévateur ou la moto soulevée.

2 UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

2.1 Placer le vérin pneumatique sur la plateforme. Le fixer avec les vis C fournies.

2.2 Brancher le vérin pneumatique à la ligne d'air.
Pression minimum d'air nécessaire: 7-10 bar
Consommation d'air: 270 l/min
TRES IMPORTANT: Il est toujours conseillé d'utiliser un épurateur-lubrificateur d'air H.

2.3 La commande D a trois positions: 1, Descente; 2, position de mantien de charge ; 3, montée.

2.4 Après utilisation, stocker l'élévateur avec le vérin pneumatique complétement rentré.